Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

Band: 58 (1971)

Heft: 3: Bürohäuser - Geschäfte

Artikel: Bürohaus der Schweiz. Allgemeinen Versicherungs-AG, Zürich : zweite Etappe

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-44984

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bürohaus der Schweiz. Allgemeinen Versicherungs-AG, Zürich

Zweite Etappe

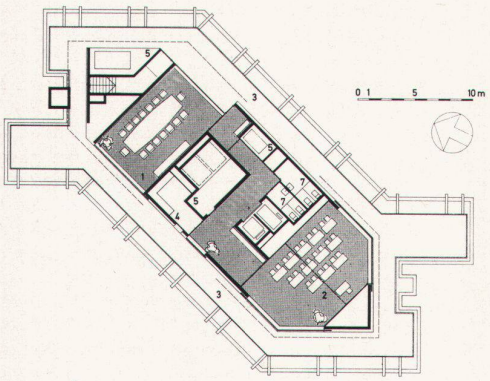
Architektengemeinschaft: René A. Herter SIA
und Werner Stücheli BSA/SIA, Zürich;
Mitarbeiter: Theo Huggenberger SIA
Ingenieure: Guzzi AG, Zürich
1966–1970
Photos: Erwin Küenzi, Zürich

Kubikinhalt 49100 m³, Preis über alles Fr. 236.–/m³, Baukosten 17,5 Millionen Franken.

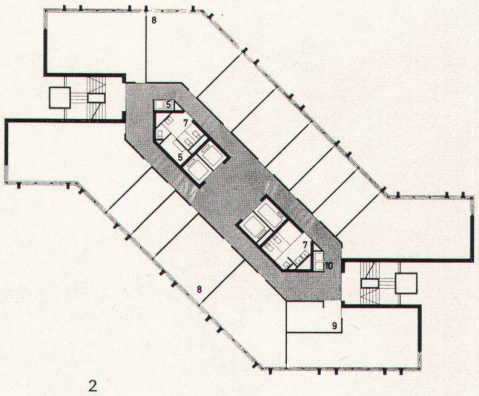
1–4
Das von drei Straßen begrenzte Areal wurde in zwei Etappen mit zwei untereinander verbundenen Bürohäusern der Schweiz. Allgemeinen Versicherung überbaut. Das neungeschossige Hauptgebäude (zweite Etappe) ist diagonal zum Straßenverlauf auf den Sockel aufgesetzt. Grundrisse Dachgeschoß, Normalgeschoß und Erdgeschoß der zweiten Bauetappe, Situation

1–4
Sur le terrain bordé de rues sur trois côtés ont été implantés, en deux étapes, deux immeubles administratifs de « La Suisse », reliés entre eux.
Le bâtiment principal à 9 étages (deuxième étape), reposant sur un socle, se développe diagonalement au tracé de la route. Plans: étage sous toiture, étage normal et rez-de-chaussée de la deuxième étape, situation

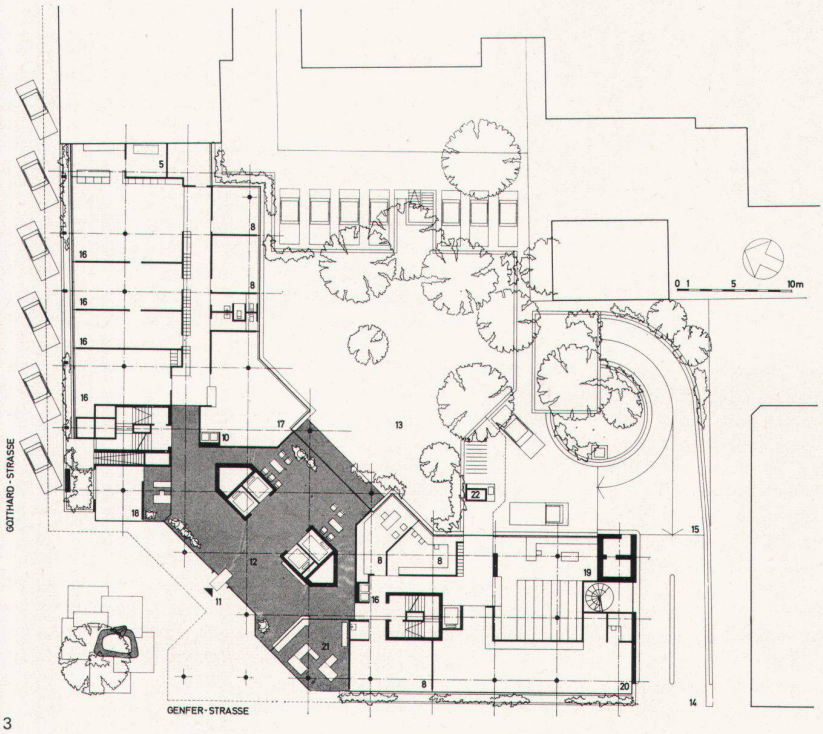
1–4
The site bounded by three streets was built over, in two stages, with two interconnected office blocks of the Schweiz. Allgemeine Versicherung. The nine-storey main building (second stage) set on the foundation level diagonal to the street line. Plans of roof level, standard floor and ground floor of the second building stage, site



1



2

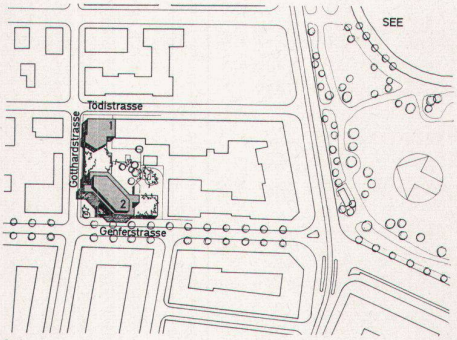


3

1 Sitzungszimmer
2 Schulungsraum
3 Dachterrasse
4 Küche
5 Technische Räume
6 Telephon
7 Sanitärräume
8 Büro
9 Garderobe
10 Aktenaufzüge
11 Eingang
12 Eingangshalle
13 Grünfläche
14 Ein- und Ausfahrt
15 Rampe
16 Datenverarbeitung
17 Spedition
18 Telephonvermittlung
19 Materialverwalter
20 Hausdruckerei
21 Empfang
22 Tankstelle

1 *Salle de réunion*
2 *Salle de cours*
3 *Toit-terrasse*
4 *Cuisine*
5 *Locaux techniques*
6 *Téléphone*
7 *Locaux sanitaires*
8 *Bureau*
9 *Vestiaire*
10 *Monte-documents*
11 *Entrée*
12 *Hall d'entrée*
13 *Espace vert*
14 *Entrée et sortie*
15 *Rampe*
16 *Traitement des données*
17 *Expédition*
18 *Centrale téléphonique*
19 *Administration matériel*
20 *Imprimerie*
21 *Réception*
22 *Station service*

1 Conference room
2 Training room
3 Roof terrace
4 Kitchen
5 Machinery rooms
6 Telephone
7 Lavatories
8 Office
9 Cloakroom
10 Documents lifts
11 Entrance
12 Entrance hall
13 Lawn
14 Vehicle ingress and egress
15 Ramp
16 Data processing
17 Shipping
18 Telephone service
19 Stock supervisor
20 Printing plant
21 Reception
22 Service station



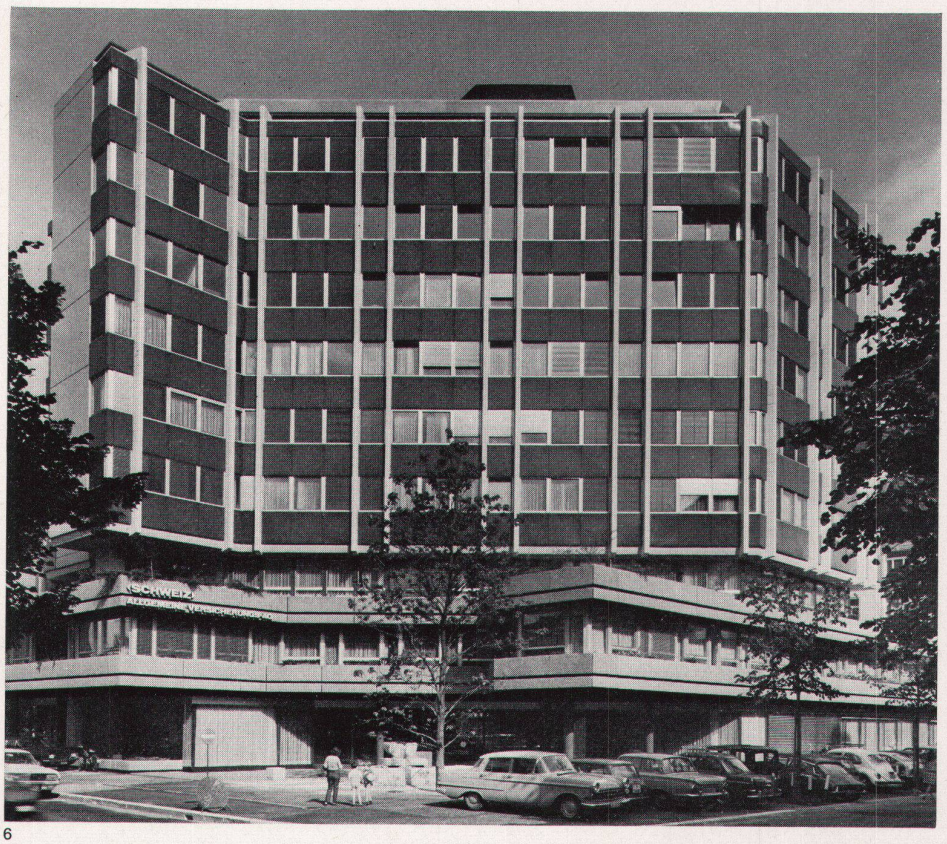
4

1 Erste Etappe
2 Zweite Etappe

1 *Première étape*
2 *Deuxième étape*

1 First stage
2 Second stage

5

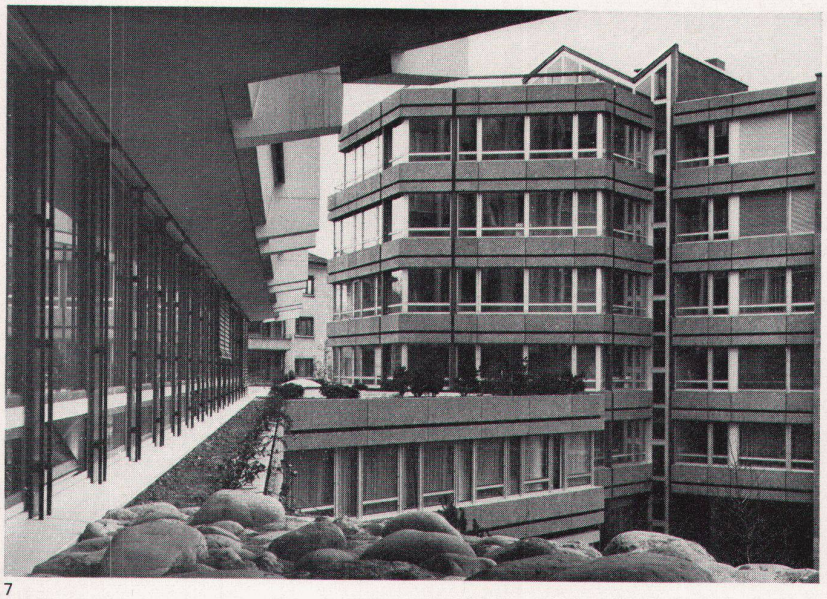


6

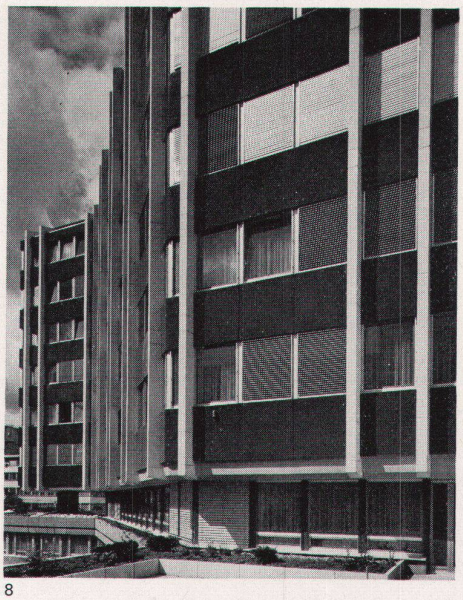
5
Ausblick von der Dachterrasse
6–8
Das Gebäude ist in Eisenbeton erstellt; als sichtbare Materialien treten Waschbetonplatten für die Brüstungen der ersten Etappe und der Sockelpartie sowie für das Hochhaus olivgrüne emaillierte Blechtafeln in Erscheinung

5
Panorama depuis le toit-terrasse
6–8
L'immeuble est en béton armé. Des panneaux en béton lavé recouvrent les allèges dans la première étape, ainsi que le socle; la maison-tour porte un revêtement de plaques de tôle émaillée vert olive

5
View from the roof terrace
6–8
The building is of reinforced concrete; there appear as visible building materials washed concrete panels for the parapets of the 1st stage and the basement part, and olive-green enamelled sheet-metal panels for the high-riser



7

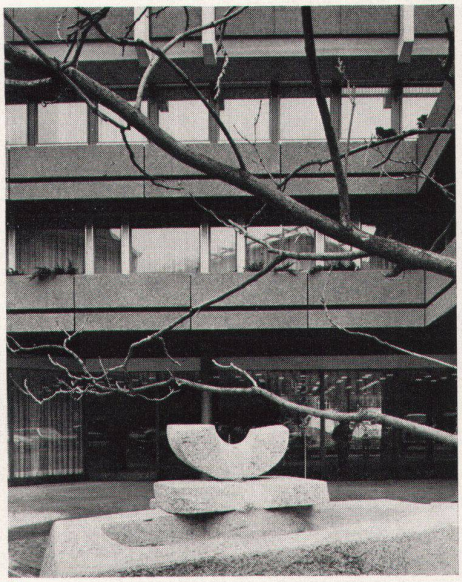


8

9

10

11



12

9
Schulungsraum mit Blick auf die Dachterrasse
10
Büroraum im ersten Obergeschoß
11
Eingangshalle und Innenhof
12
Am Haupteingang: Brunnen von Kurt Laurenz Metzler

9
Salle de cours avec vue sur le toit-terrasse
10
Bureau à l'étage
11
Hall d'entrée avec cour intérieure
12
A l'entrée principale: fontaine de Kurt Laurenz Metzler

9
Training room with view on to the roof terrace
10
Office tract on first floor
11
Entrance hall and patio
12
At the main entrance: Fountain by Kurt Laurenz Metzler